

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ
Донецкий национальный университет экономики и торговли
имени Михаила Туган-Барановского

Кафедра лингводидактики

Н.Ю. Булава, В.Э. Войлошникова, Л.И. Галкина

РУССКИЙ ЯЗЫК. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ

Учебное пособие для студентов-иностранцев I – IV курсов

Часть I

ДонНУЭТ
Донецк
2013

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ
Донецкий национальный университет экономики и торговли
имени Михаила Туган-Барановского

Кафедра лингводидактики

Н.Ю. Булава, В.Э. Войлошникова, Л.И. Галкина

РУССКИЙ ЯЗЫК. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ

Учебное пособие для студентов-иностранцев I – IV курсов

Часть I

Утверждено на заседании
кафедры лингводидактики
Протокол №17 от 4.04.2013 г.

Утверждено
учебно-методическим
советом ДонНУЭТ
Протокол № от 2013г.

ДонНУЭТ
Донецк
2013

УДК
811.161.1'243(075.8)
ББК
81.2 Рус – 923
Б 90

Рецензенты:
канд. филол. наук, доц. С.Б. Сереброва,
канд. ист. наук, доц. Р.П. Соловьева

Булава Н.Ю., Войлошникова В.Э., Галкина Л.И.

Русский язык. Художественный стиль речи: учеб. пособ. для студентов-иностранцев I – IV курсов / Булава Н.Ю., Войлошникова В.Э., Галкина Л.И. – Донецк: ДонНУЭТ, 2013. – Ч.1 – 188 с.

Данное учебное пособие предназначено для студентов-иностранцев I – IV курсов экономических специальностей, изучающих русский язык.

Цель учебного пособия – развитие навыков чтения художественной литературы, навыков устной речи, расширение и обогащение словарного запаса, а также ознакомление с русской литературой.

Учебное пособие предлагает также контроль навыков самостоятельного чтения оригинальных текстов.

Тексты, задания, использованные в учебном пособии, логически взаимосвязаны и образуют систему, последовательно обеспечивая выработку навыков чтения и понимания содержания художественных текстов.

УДК 811.161.1'243 (075.8)
ББК 81.2 Рус – 923

- © Булава Н.Ю., Войлошникова В.Э., Галкина Л.И., 2013
- © Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского, 2013

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	5
РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ХУДОЖЕСТВЕННОМ СТИЛЕ РЕЧИ ..	6
1.1 Вступительный текст перед знакомством студентов-иностранцев с художественным стилем речи.....	Ошибка! Закладка не определена.
РАЗДЕЛ 2. РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКОВ	Ошибка! Закладка не определена.
2.1 Максим Горький.....	Ошибка! Закладка не определена.
2.1.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.1.2 «Легенда о Данко»	Ошибка! Закладка не определена.
2.1.3 «Сказки об Италии».....	Ошибка! Закладка не определена.
2.2 Константин Паустовский	Ошибка! Закладка не определена.
2.2.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.2.2 «Снег».....	Ошибка! Закладка не определена.
2.2.3 «Заячьи лапы»	Ошибка! Закладка не определена.
2.2.4 «Белая радуга».....	Ошибка! Закладка не определена.
2.3 Искандер Фазиль	Ошибка! Закладка не определена.
2.3.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.3.2 «Запретный плод»	Ошибка! Закладка не определена.
2.4 Александр Грин.....	Ошибка! Закладка не определена.
2.4.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.4.2 «Змея».....	Ошибка! Закладка не определена.
2.4.3 «Победитель»	Ошибка! Закладка не определена.
2.4.4 «Четырнадцать футов»	Ошибка! Закладка не определена.
2.5 Виктория Самойловна Токарева.....	Ошибка! Закладка не определена.
2.5.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.5.2 «Самый счастливый день»	Ошибка! Закладка не определена.
2.6 Татьяна Николаевна Тэсс	Ошибка! Закладка не определена.
2.6.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.6.2 «Свет в окне»	Ошибка! Закладка не определена.
2.7 Галина Петровна Корнилова.....	Ошибка! Закладка не определена.
2.7.1 Биография	Ошибка! Закладка не определена.
2.7.2 «Созвездие рака».....	Ошибка! Закладка не определена.
2.7.3 «Смерть поэта».....	Ошибка! Закладка не определена.

2.8	Михаил Афанасьевич Булгаков	Ошибка! Закладка не определена.
2.8.1	«Мастер и Маргарита»	Ошибка! Закладка не определена.
2.9	Василь Владимирович Быков	Ошибка! Закладка не определена.
2.9.1	«Альпийская баллада»	Ошибка! Закладка не определена.
ЛИТЕРАТУРА		7

ПРЕДИСЛОВИЕ

Данное учебное пособие адресовано иностранным студентам I – IV курсов экономических специальностей, изучающим русский язык.

Цель пособия – усвоение художественного стиля речи через выполнение практических заданий, направленных на подготовку студентов-иностранцев к чтению русской литературы в оригинале, введение в мир ее идей и образов, а также выработыванию навыков не только техники, но и выразительного чтения.

Материалом для пособия послужили, в первую очередь, рассказы с расчетом как на различные курсы, так и на разный уровень языковой подготовки студентов одного курса. Материалом для чтения послужили произведения прозаического направления. Ориентация пособия на студентов-иностранцев определила материал заданий и тематику текстов.

При разработке данного пособия оригинальные тексты подвергались необходимому сокращению объема произведений, хотя существенные признаки оригинального текста, как комплексность, внутренняя связь, целостность по содержанию и соответствие между языковыми средствами и коммуникативной ситуацией, остались. Применение оригинальных текстов для чтения будет способствовать преодолению постепенного повышения степени трудности текстов и тем самым подготовит студентов к работе с неадаптированной литературой.

Критерием отбора языкового материала для пособия послужила рабочие учебные программы по русскому языку как иностранному для студентов I-IV курса по специальности “Международная экономика”.

В пособии предложена к каждому произведению система заданий (предтекстовых, послетекстовых, самостоятельных), способствующих проверке понимания содержания и выделения наиболее значимых для дальнейшего смыслового анализа фрагментов.

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ХУДОЖЕСТВЕННОМ СТИЛЕ РЕЧИ

Художественный стиль - функциональный стиль речи, который применяется в художественной литературе. В этом стиле воздействует на воображение и чувства читателя, передаёт мысли и чувства автора, использует всё богатство лексики, возможности разных стилей, характеризуется образностью, эмоциональностью речи.

В художественном произведении слово не только несет определенную информацию, но и служит для эстетического воздействия на читателя при помощи художественных образов. Чем ярче и правдивее образ, тем сильнее он воздействует на читателя.

В своих произведениях писатели используют, когда это нужно, не только слова и формы литературного языка, но и устарелые диалектные и просторечные слова.

Средства художественной выразительности разнообразны и многочисленны. Это тропы: сравнения, олицетворения, аллегория, метафора, метонимия, синекдоха и т.п. И стилистические фигуры: эпитет, гипербола, литота, анафора, эпифора, градация, параллелизм, риторический вопрос, умолчание и т.п.

Троп (от др.-греч. τρόπος — оборот) — в художественном произведении слова и выражения, используемые в переносном значении с целью усилить образность языка, художественную выразительность речи.

Основные виды тропов:

Метафора (от др.-греч. μεταφορά — «перенос», «переносное значение») — троп, слово или выражение, употребляемое в переносном значении, в основе которого лежит неназванное сравнение предмета с каким-либо другим на основании их общего признака. (*Природой здесь нам суждено в Европу прорубить окно*).

ЛИТЕРАТУРА

1. Амиантова Э.И. Русский язык как иностранный. Лексика русского языка: Сборник упражнений/ Э.И. Амиантова, Г.А. Битехтина, А.Л. Горбачик, Н.А. Лобанова, И.П. Слесарева. – М.: Флинта. – Наука, 2004. – 376 с.
2. Вартаньянц А.Д. Свет в окне. Книга для чтения / А.Д. Вартаньянц, М.Д. Якубовская. – М.: Рус. яз., 1990. – 246 с.
3. Воителева Т.М. Теория и методика обучения русскому языку/ Т.М. Воителева. – М.: Дрофа, 2006. – 319 с.
4. Дороги. Книга для чтения с упражнениями и комментарием на словацком языке.- Сост. Т.Е. Печерица. – М.: Рус. яз., 1982. – 142 с.
5. Книга для чтения по русской и советской литературе для студентов-иностранцев нефилологических факультетов. – М.: Рус. яз., 1986. – Вып. 1. – 159 с.
6. Кухаревич Н.Е. Я читаю и говорю по-русски. – М.: Рус. язык, 2004. – 128 с.
7. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / Под ред. А.Н. Щукина. – М.: Рус. яз., 2003. – 304 с.
8. Русские повести XIX века. – М.: Рус. яз., 1991. – 456 с.

Навчальне видання

Булава Наталя Юріївна, канд. філол. наук, доц.
Войлошникова Валентина Едуардівна, канд. філол. наук, доц.
Галкіна Людмила Іванівна, ст. викл.

РУССКИЙ ЯЗЫК. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ

Часть I

(російською мовою)

Учебное пособие для студентов-иностранцев I – IV курсов

Технічний редактор *О.І. Шелудько*

Зведений план 2013 р., поз. №
Підписано до друку 2013 р. Формат 60×84/16 Папір офсетний.
Гарнітура Times New Roman. Друк – ризографія. Ум. друк. арк.
Обл.-вид. арк. Тираж прим. Зам. №

Донецький національний університет економіки і торгівлі
імені Михайла Туган-Барановського
83050, м. Донецьк, вул. Щорса, 31.
Редакційно-видавничий відділ ННПТ
83023, м. Донецьк, вул. Харитонова, 10
тел.: (0622) 97-60-50

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру
видавців, виготівників і розповсюджувачів
видавничої продукції ДК № 3470 від 28.04.2009 р.